

СИЛАБУС

з навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» за освітньо-науковою програмою «Агрономія» за спеціальністю 201 Агрономія

1. Назва дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

2. Рівень вищої освіти – третій (освітньо-науковий),

Доктор філософії

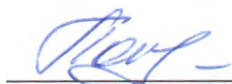
Освітньо-наукова програма Агрономія

Спеціальність 201 Агрономія

Період навчання: 1-й рік (1-й, 2-й семестри)

3. Обсяг курсу – 180 годин, з них 10 годин лекційних занять, 50 годин практичних занять та 120 годин самостійної роботи.

4. Викладач: Полякова Тетяна Леонідівна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мовної підготовки, movna.khntusg@ukr.net



<i>ORCID ID</i>	https://orcid.org/0000-0002-3353-2228
<i>Research ID:</i>	http://www.researcherid.com/rid/I-3273-2018
<i>ResearchGate</i>	https://www.researchgate.net/profile/Tetiana_Poliakova2
<i>Google Academy</i>	https://scholar.google.com.ua/citations?user=neBM9JoAAAAJ&hl=ru

5. Опис курсу

Пререквізити (базові знання необхідні для успішного опанування компетентностями): базові знання з іноземної мови та фахових предметів.

Мета курсу іноземної мови для аспірантів і здобувачів – опанування іноземною мовою, яка має свою специфіку з точки зору їх спеціалізації, а саме, забезпечить їх комунікативну спроможність у сферах професійного та академічного спілкування в усній і письмовій формах у широкому міжкультурному середовищі.

У відповідності до п. 27 Постанови КМУ від 23.03.2016 р. № 261, метою є здобуття мовних компетентностей, достатніх для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з відповідної спеціальності.

Завдання дисципліни:

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі програми вищої школи, та їх активізації при здійсненні науково-дослідної діяльності, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Види мовленнєвої діяльності контекстуалізуються у різних сферах, що можуть бути класифіковані на 4 групи:

- суспільна сфера, яка стосується усього, що пов'язане із звичайними соціальними видами взаємодії, такими як: ділові та адміністративні установи, сервіс, культура та дозвілля суспільного характеру, засоби зв'язку тощо;
- особиста сфера, яка охоплює родинні стосунки та індивідуальні соціальні види діяльності;
- професійна сфера, яка охоплює все, що пов'язане з людською діяльністю і стосунками у процесі виконання професійних обов'язків;
- освітня сфера, яка пов'язана з навчальним/тренувальним контекстом (як правило, у певному закладі), мета якого – оволодіння специфічними знаннями або вміннями.

Зазначена мета вивчення іноземної мови аспірантами реалізується через досягнення рівня B2 (вище середнього) – «незалежний користувач» згідно з вимогами РРС, що передбачає сформованість певних компетенцій.

Аудіювання. Формування навичок сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах професійної та академічної комунікації на рівні 85-90% інформації при темпі її пред'явлення 100-120 слів на хвилину.

Навички спілкування передбачають розвиток навичок природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення при темпі висловлювань 200-250 слів на хвилину. Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти наукової роботи. Наприкінці курсу навчання аспіранти та здобувачі повинні вільно володіти діалогічним мовленням для ведення наукової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні.

Розвиток навичок усного мовлення має охоплювати таку тематику:

- наукова робота (тема дисертації, проблема, теорія та експеримент, економічна ефективність дослідження);
- наукові конференції і симпозиуми: типи повідомлень, дискусія;
- основні ситуативні формули спілкування в закордонному науковому відрядженні.

Читання. У фокусі уваги є активізація навичок оглядового, інформативного і глибинного читання на матеріалах оригінальної наукової літератури за фахом. Навички з проглядного читання мають забезпечувати вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст. Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту. Навички глибинного

читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

Переклад. Усний і письмовий переклад з англійської мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземною мовою, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння. Для формування навичок перекладу необхідні певні відомості про особливості мови і стилю, з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури: поняття перекладу, еквівалент і аналог, перекладацькі трансформації, компенсації втрат при перекладі, контекстуальні заміни, лексичні лакуни, багатозначність слів, збіг і розбіжності значень так званих інтернаціональних слів, «фальшивих друзів перекладача».

Показником сформованості навичок і вмінь перекладу слугують такі нормативи: за одну академічну годину (45 хвилин) письмовий переклад (із словником) 2000 др. знаків, для усного перекладу – 4000-4500 др. знаків оригінального тексту за фахом.

Анотування і реферування. Навчання анотуванню і реферуванню (рідною та іноземною мовами) спрямоване на формування навичок і вмінь оформлення отримуваної інформації. Анотування й реферування використовується також як прийом контролю щодо розуміння тексту. Практичним заняттям з анотування й реферування має передувати засвоєння деяких теоретичних засад, таких як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і рефератів (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат) і основних характеристик наукового функціонального стилю англійської мови. Кінцеві навички і вміння мають давати змогу складати іноземною мовою анотації та реферати до наукових статей, доповідей, матеріалів дослідження тощо.

Письмо. Для розвитку різних мовленнєвих навичок і вмінь важливе значення має також письмо англійською мовою. Ставиться за мету періодичне виконання письмових лексичних і граматичних вправ, складання планів чи конспектів до прочитаного, виклад змісту прослуханого чи прочитаного у письмовому вигляді (в т.ч. у формі анотацій і рефератів), написання доповідей і повідомлень, приватних та ділових листів, оформлення інших основних видів документації (заявок на участь у конференції, складання стислого автобіографічного нарису тощо).

Навчально-методичними матеріалами з навчальної дисципліни можуть слугувати оригінальна монографічна і періодична, а також художньо-публіцистична література. Рекомендується використовувати збірники оригінальних статей, підготовлених кафедрами іноземних мов. Підбір матеріалу для читання з фаху слід здійснювати спільно і за участю профілюючих кафедр, наукових керівників. Рекомендована література іноземними мовами повинна бути не лише навчальним матеріалом, але й мати безпосереднє відношення до дисертаційної роботи.

Під час підготовки рекомендується здійснювати підготовку аспірантів до участі у конференціях іноземною мовою, залучати аспірантів до укладання галузевих термінологічних словників, виконання замовлень випускних кафедр щодо письмових перекладів актуальних статей

закордонних науковців, перекладу патентів, анотування і реферування наукових монографій і журнальних статей тощо.

У результаті вивчення дисципліни аспірант повинен:

- **знати:** граматичні структури, орфографічні, орфоепічні, акцентологічні норми та правила синтаксису, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування широкого кола текстів у професійній (академічній та виробничій) сфері; лексику побутової, загальноосвітньої та професійної сфер (зокрема термінологію); мовні форми, властиві для офіційних та розмовних реєстрів; комунікативні вимоги до мовної поведінки у іншомовному професійному (науковому та виробничому) середовищі; основні закони та стратегії іншомовної фахової комунікації; правила та проблеми перекладу і редагування іншомовних текстів професійного спрямування; призначення, структуру та особливості мови анотації і реферату, види анотацій і рефератів і основних характеристик наукового функціонального стилю англійської мови; певні відомості про особливості мови і стилю, з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури; типи словників та їх роль у підвищенні іншомовної професійної комунікативної культури;

- **уміти:** обговорювати навчальні та пов'язані з напрямом підготовки питання, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником; готувати публічні виступи з низки великої кількості галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією; аналізувати іншомовні джерела інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; писати професійні тексти і документи іноземною мовою з низки галузевих питань; писати реферат та анотації іноземною мовою; перекладати іншомовні професійні тексти рідною мовою, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування; вести усне монологічне та діалогічне спілкування у межах побутової, суспільно-політичної, загальноекономічної та фахової тематики.

Курс іноземної мови для ОКР Доктор філософії спрямований на досягнення цільового рівня B2 – рівня незалежного користувача іноземної мови, який є достатнім для компетентного функціонування у професійному середовищі агропромислового виробництва.

Політика курсу. Аспірант зобов'язаний відвідувати заняття всіх видів відповідно до встановленого розкладу, не запізнюватися, мати відповідний зовнішній вигляд. У разі відсутності через хворобу надати відповідну довідку. Пропущені заняття відпрацьовувати в визначений викладачем час.

Аспірант повинен старанно виконувати завдання, брати активну участь в навчальному процесі.

6. Структура навчальної дисципліни

Теми лекційних занять	
1.	Особливості фонетики, лексики, граматики іноземної мови. Написання доповідей.
2.	Монологічне та діалогічне мовлення.
3.	Проглядове, інформативне та глибинне читання.
4.	Усний і письмовий переклад технічної літератури з іноземної мови на рідну.
5.	Анотування і реферування (рідною та іноземною мовами). Види анотацій і рефератів.
Теми практичних занять	
1.	Персональна ідентифікація – встановлення контактів/стосунків. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
2.	Загальне робоче оточення і повсякденна робота – співбесіда (працевлаштування), повсякденна адміністративна діяльність (напр., розробка проекту, планування, складання бюджету, аналіз, оцінювання, контроль і допомога, моніторинг, дослідження, тлумачення та ін.). Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
3.	Стосунки з колегами і клієнтами – засідання, зустрічі, бізнес-ланчі, спілкування через Інтернет, дискусії на робочому місці, переговори, світські події. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
4.	Ділові подорожі – турагентство, аеропорт, залізничний вокзал; на борту літака, судна, в поїзді; в готелі, ресторані, банку, на пошті тощо. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
5.	Міжнародні конференції, зустрічі, дискусії – до початку, під час та після конференції. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
6.	Здоров'я та особиста безпека – у лікаря, в аптеці, невідкладна допомога, робоче місце, подорож. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
7.	Контракти та угоди – працевлаштування, страхування, угоди про надання послуг (напр., найм автомобіля, помешкання). Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
8.	Компанія/інформація про галузевий підрозділ – структура, результати роботи, продукція/послуги/процес, штат, політика, реклама. Нормативна граMATика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
9.	Питання професійного та академічного характеру – лекції, семінари,

практикуми, консультації, бібліотека, лабораторія, ресурсний центр, заняття в аудиторії. Нормативна граматика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
10. Наука та суспільство. Інформація, преса та Інтернет. Нормативна граматика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
11. Різні галузі наукової діяльності. Винахід, патентування та відкриття. Нормативна граматика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.
12. Людина, природа та навколишнє середовище. Нормативна граматика. Читання суспільно-політичних, загальнонаукових та професійно-орієнтованих текстів, аудіювання, письмо.

7. Система оцінювання: національна та ECTS і критерії оцінювання до визначення рівня знань і навичок

Для контролю комунікативної компетенції студентів відповідно до Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти прийняті такі критерії:

- 1) змістовність: відповідність темі, розкриття теми, обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації;
- 2) когерентність: логічність викладу, чіткість структури, зв'язність висловлювань, реалізація комунікативного наміру;
- 3) лексична адекватність: використання лексики відповідно до комунікативного наміру та визначення рівня володіння англійською мовою;
- 4) граматична коректність: дотримання правил орфографії та пунктуації, правильність вживання різноманітних граматичних структур;
- 5) відповідність фонетичним нормам: правильність вимови, інтонації, темпу мовлення.

Кандидатський іспит з іноземної мови (англійської, німецької чи французької) приймається за типовою програмою, затвердженою Міністерством освіти і науки, молоді та спорту України.

Здобувач допускається до складання кандидатського іспиту з іноземної мови за умови попередньої здачі 700 тис. знаків тексту прочитаної іноземною мовою літератури за темою наукового дослідження, з яких 100 тис. складаються усно, 400 тис. – у формі реферату, 200 тис. застосовується для написання тез доповіді та анотацій. Рівень мовної компетенції оцінюється за результатами лексико-граматичного тесту.

Для складання іспиту необхідно своєчасно надати **такі документи:**

- реферат з проблематики наукового дослідження здобувача, підготовлений відповідно до вимог, визначених кафедрою української та іноземних мов інституту, з рецензією наукового керівника щодо відповідності теми дисертації паспорту спеціальності; реферат складається з: 1) списку літератури (англійською, німецькою або французькою мовою, відповідно до стандартів оформлення дисертацій), огляд якої викладено у рефераті; 2) україномовного огляду наукових праць, прочитаних англійською, німецькою

або французькою мовою. Обсяг 20-25 сторінок друкованого тексту через інтервал 1,5, шрифтом Times New Roman, розмір 14;

- словник із 100 термінів даної галузі науки;
- повідомлення про наукове дослідження, яке містить викладення англійською мовою таких загальних аспектів дослідження як: об'єкт та предмет, мета, завдання та методи, актуальність, новизна дослідження, перспективи практичного застосування результатів роботи. Обсяг 2-3 сторінки друкованого тексту через інтервал 1,5, шрифтом Times New Roman, розмір 14;
- тези наукової доповіді іноземною мовою;
- анотації 5 наукових статей;
- залікова книжка, яка містить інформацію про обсяг перекладу іншомовної наукової літератури.

Структура кандидатського іспиту:

1. Письмовий переклад українською мовою оригінального англійського тексту з фаху обсягом 2000 друкованих знаків. Час виконання – 45 хвилин. Дозволяється використання словників.

2. Написання англійською мовою анотації до україномовного тексту з фаху обсягом 2500 друкованих знаків. Час виконання – 45 хвилин. Дозволяється використання словників.

3. Письмовий тест з граматики і лексики англійської мови.

4. Співбесіда з питань наукового дослідження аспіранта (здобувача), яка складається з усного монологічного повідомлення про зміст наукової роботи (до 10 хвилин) та відповідей на питання членів екзаменаційної комісії.

Загальна оцінка виводиться як середнє арифметичне результатів, отриманих за кожне із завдань іспиту. Звітними документами про складання кандидатського іспиту є: реферат із рецензією наукового керівника матеріали письмової частини іспиту й відповідний протокол з оцінками.

За результатами іспитів здобувачі можуть одержувати такі оцінки: «відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно».

Система оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D		
60-63	E	задовільно	не зараховано з можливістю повторного складання
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії оцінювання

1) «Відмінно» (90-100 балів) – аспірант виявляє всебічні системні і глибокі знання програмного матеріалу, вільно оперує матеріалом, чітко володіє понятійним апаратом, уміє аналізувати і робити висновки;

2) «Дуже добре» (82-89 бали) – аспірант виявляє широкий професійний кругозір, уміння логічно мислити, виявляє достатньо системне і глибоке знання програмного матеріалу, чітко володіє понятійним апаратом, проте у відповідях допускаються окремі неточності, які не змінюють суті питання.

3) «Добре» (74-81 бали) – аспірант виявляє достатньо глибоке знання програмного матеріалу, володіє понятійним апаратом, вміє аргументувати свої відповіді, проте у відповідях допускаються неточності, які впливають на чіткість.

4) «Задовільно» (64-73 бали) – аспірант виявляє не достатньо глибоке знання програмного матеріалу, в основному володіє основним понятійним апаратом, але допускає принципові помилки;

5) «Достатньо» (60-63 бали) – аспірант виявляє слабкі знання, у відповідях не точно формулює причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, оперування фактами відбувається на рівні запам'ятовування, допускаються значні помилки.

6) «Незадовільно» (35-59 бали) – аспірант виявляє значні прогалини в знаннях основного програмного матеріалу, у володінні окремими поняттями, не знає більшої частини фактичного матеріалу, не вміє встановлювати причинно-наслідкові зв'язки між явищами і процесами, завчивши матеріал без його усвідомлення.

8. Інформаційні ресурси

1. Бібліотеки.
2. Джерела Інтернет.
3. Освітні програми телебачення.
4. Moodle.
5. Інструментарій пошуку знань.

Рекомендована література

Базова

1. Анастасьева О.А., Мокроменко О.В. English for Specific Purposes: Professional Topics. Методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з формування навичок монологічного мовлення з курсу англійської мови за професійним спрямуванням для студентів денної та заочної форми навчання. Х.: ХНТУСГ, 2010. 24 с.

2. Ємельянова Є.С., Анастасьева О.А. English for Specific Purposes: Going Sustainable. Методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з курсу ділової англійської мови для студентів-магістрів денної та заочної

форми навчання ННІ Технічного Сервісу та ННІ Механотроніки та Систем Менеджменту. Х.: ХНТУСГ, 2010. 40 с.

3. Ємельянова Є.С., Анастасьєва О.А. Лексико-граматичні тести з англійської мови для аспірантів та здобувачів немовних вчз. Х.: ХНТУСГ, 2013. 24 с.

4. Ємельянова Є.С., Анастасьєва О.А., Скиданова Н.В. Тестові завдання для самоконтролю знань з англійської та французької мов для магістрів інженерних фахів вищих навчальних закладів аграрного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2012. 32 с.

5. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Business communication. Навчально-методичний посібник для студентів та магістрів ВчЗ інженерного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2009. 28 с.

6. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Writing summaries: навчально-методичний посібник для студентів, магістрів та аспірантів денної, заочної та дистанційної форм навчання вищих навчальних закладів. Х.: ХНТУСГ, 2011. 48 с.

7. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Англійська мова: методичні рекомендації та практичні завдання для активації навичок монологічного мовлення студентів інженерних фахів аграрного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2012. – 24 с.

8. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я. Towards Sustainable Environment: методичні рекомендації та практичні завдання для професійно-орієнтованого читання для студентів інженерних фахів аграрного профілю. – Х.: ХНТУСГ, 2012. 28 с.

9. Ємельянова Є.С., Жук Л.Я., Говердовський В.І. Culture of Academic presentation. Навчально-методичний посібник для студентів та магістрів ВчЗ інженерного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2009. 25 с.

10. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. English for Specific Purposes: Навчально-методичні вказівки та завдання з англійської мови для аудиторної та самостійної роботи магістрантів і аспірантів вищих навчальних закладів аграрного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2012. 28с.

11. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. English for specific purposes: Topics Методичні вказівки для аудиторної та самостійної роботи з формування навичок монологічного мовлення з курсу іноземної мови за професійним спрямуванням для студентів денної та заочної форми навчання. Х.: ХНТУСГ, 2013. 24с.

12. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. English for specific purposes: Сучасна сільськогосподарська техніка. Навчально-методичні вказівки для самостійної роботи для розвитку навичок письмового мовлення, читання професійно спрямованих текстів з курсу іноземної мови для студентів та магістрантів інженерних фахів ВчЗ аграрного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2013. 30с.

13. Ємельянова Є.С., Мокроменко О.В. Professional English at Agrarian Technical University: Навчально-методичний посібник з професійно-

орієнтованого читання для студентів і магістрів інженерних фахів ВНЗ аграрного профілю. Х.: ХНТУСГ, 2014. 32с.

14.Ємельянова Є.С., Семененко Л.О. Some Facts about Agriculture. Методичні вказівки та завдання з англійської мови для аудиторної та самостійної роботи магістрантів і аспірантів. Х.: ХНТУСГ, 2011. 36 с.

15.Іншомовна професійна компетентність у вищому технічному навчальному закладі: монографія / [Секрет І.В., Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. та ін.] / Під заг. ред. І.В. Секрет. Дніпродзержинськ : ДДТУ, 2011. 350 с.

16.Жук Л.Я. Dialogues on Diversity: навч. посібник. Харків, 2009. 224 с.

17.Жук Л.Я. Creative and Analytical Writing: навчальний посібник для магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2011. 42 с.

18.Жук Л.Я. Довідковий і практичний курс граматики англійської мови для студентів, магістрів та аспірантів: навч. посібник. Х.: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2011. 84 с.

19.Жук Л.Я. Tests for Academic Reading: навчально-методичний посібник для студентів, магістрів денної, заочної та дистанційної освіти інженерних фахів аграрного профілю: Харків: ХНТУСГ ім. Петра Василенка, 2013. 24 с.

20.Жук Л.Я., Ємельянова Є.С. Research writing: навчальний посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. Х.: ХНТУСГ, 2011. 56 с.

21.Жук Л.Я., Ємельянова Є.С., Ільєнко О.Л. Academic and Professional Communication: навч. посібник для студентів, магістрів та аспірантів вищих навчальних закладів. Х.: „Міськдрук”, 2011. 268 с.

22. Термінологія і професійна комунікативна культура фахівців аграрної сфери: монографія / [Ємельянова Є.С., Амеліна С.М., Жук Л.Я.; під заг.ред. Є.С.Ємельянової]. Харків, 2013. 294 с.

Додаткова

1. Українсько-російсько-англо-французький тлумачний словник основних термінів з енергетики та електротехніки / Є.С. Ємельянова, О.М. Мороз, Л.О. Семененко, О.С. Дьолог; за заг. ред. Є.С. Ємельянової. Х.: Віровець А.П. «Апостроф», 2012. 264 с.

2. Українсько-російський тлумачний словник сучасної загальноінженерної термінології / Є.С.Ємельянова, А.І.Клімова; за заг.ред. Є.С.Ємельянової. Х.: Цифрова друкарня № ”. 2013. 228 с.

3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Наук. ред. укр. видання д-р пед. наук, проф. С.Ю.Ніколаєва. К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.

4. Cambridge English for Engineering / M. Ibbotson. Cambridge University Press, 2008. 112 p.

5. Professional English in Use Engineering / M. Ibbotson. Cambridge University Press, 2009. – 144 p.